

Linguística de *Corpus* e Multiletramentos na formação do Professor de Língua Inglesa: uma Alternativa Pedagógica para aquisição de autonomia e capacitação do aprendiz.

Cristina Arcuri Eluf Kindermann

UESB

Linhas de pesquisa: Linguística de Corpus, Multiletramentos, Ensino de línguas e formação do professor

O mundo globalizado e as Tecnologias de Informação e de Comunicação (TICs) requerem, cada vez mais, autonomia e capacitação no exercício da produção do conhecimento e na profissão docente. O profissional da educação deve, portanto, aprender com rapidez sobre o uso de novas tendências pedagógicas, refletindo sobre elas. Segundo Cope e Kalantzis (2000) a educação é sempre desejada, promete mudanças e desenvolvimento, insere o indivíduo no processo de mobilidade social, fornece acesso a recursos materiais, através de melhor remuneração no trabalho, maior capacidade de participação ativa nos processos governamentais e habilidade que surge com o conhecimento. Perante uma vasta gama de opções de novas práticas e pedagogias, o profissional da educação contemporânea não deve permanecer fixado numa base tradicional de ensino-aprendizagem.

O objetivo desta pesquisa é apresentar uma interface pedagógica, desenvolvida a partir da interface entre Linguística de *Corpus* [LC] e Multiletramentos, em cursos de graduação de Letras Modernas de universidades em São Paulo e em Vitória da Conquista, Bahia desde 2008. A interface apresenta-se como proposta alternativa às práticas construídas na formação do professor de Língua Inglesa (LI).

A LC é uma área interdisciplinar que tem por objetivo a coleta e a análise de *corpus* e “tem possibilitado a troca de experiências e uma real colaboração entre profissionais de diferentes áreas do conhecimento.” (Almeida e Berber Sardinha, 2008, p. 18).

Dentre os domínios pedagógicos compreendidos pela LC destaca-se o ensino de línguas. Embora ainda haja discussão sobre o *status* da LC como disciplina, abordagem ou metodologia, nesta pesquisa emprega-se a LC como instrumental para o ensino de LI na formação do professor. O’Keefe *et al* (2007) relacionam pesquisas fundamentadas em *corpus* e os efeitos positivos que a LC trouxe à compilação de material didático para o ensino de línguas. A maior influência metodológica da LC para ensino de LI talvez seja o uso de linhas de concordância e sua utilização em nossas práticas provou oferecer um caráter menos intuitivo ao aprendizado. Para Tagnin (2009) outra característica importante dos estudos fundamentados em *corpus* está no fato de que professores podem realizar estudos que normalmente não fariam se tentassem arquivar manualmente e analisar produções de seus alunos no formato de papel. Considerações estabelecidas por Bustamante (2009) também direcionam nossas práticas, tais como a conexão entre teoria e prática; reflexão sobre a prática; e compartilhamento de tarefas orientadas para o fazer. A metodologia dessa interface se desenvolve com base em projetos periféricos ao currículo da graduação e visa capacidade de gestão de aula de alunos de graduação em comunidades educacionais carentes da rede pública. Inserimos

também nessa pesquisa reflexões dos futuros professores de LI, ao utilizar a LC para o exercício do educador diante da própria atuação pedagógica. Por meio dessa alternativa pedagógica em aulas de graduação de Letras a LC contribuiu para a aquisição de autonomia do aprendiz, para a práxis de observação, descrição e investigação da língua em uso além de fornecer instrumental pedagógico para produção de material didático sobre colocações, coligações e prosódia semântica por meio de “*concordance printouts*”.

BERBER SARDINHA, T.; ALMEIDA, G. M. B. **A linguística de corpus no Brasil.** In: TAGNIN, S. E. O.; VALE, O. A. Avanços da Linguística de Corpus no Brasil. São Paulo: Humanitas, 2008.

BUSTAMANTE, Silvia B. V. **Educação a distância: prática e formação do profissional reflexivo.** In: BUSTAMANTE, S. B. V.; VALENTE, J. A. (Org.). São Paulo: Avercamp, 2009.

COPE & KALANTZIZ. **Multiliteracies: Literacy Learning and the Design of Social Futures.** Routledge 2000.

O'KEEFE, A. McCARTHY, & M, CARTER, R. **From Corpus to classroom: language use and language teaching.** Cambridge University Press. 200

TAGNIN, Stella E. O. & FROMM, G. **CoMAprend – a experiência da construção de um corpus de aprendizes para estudos** – disponível em: <dominiosdelinguagem.org.br/dominios/>. 2009.